



## General

**GB**

Keep the boards in the room where they will be installed for at least 48 hours in unopened package before you start the installation. Mix the boards in order to obtain a varied result.

This floor can only be used in dry rooms with a normal temperature and air humidity.

This floor is to be installed as a floating floor on a level and solid subfloor. The flooring can be installed on most existing floors, eg. wooden floors, PVC, concrete floors. Soft long-piled wall-to-wall carpets should be removed. Make sure your concrete subfloor is dry enough before you start. Use a hygrometer to check that the humidity of the subfloor is less than 2%. When fitting the flooring on top of underfloor heating remember the conditions are stricter. Contact your dealer/fitter for more details. Always use a underlaying on top of a concrete floor.

Clean your flooring with a vacuum cleaner and a well wrung cloth. Remove stains with a cleaner. In case of questions or problems, please contact your dealer.

This flooring is, as any other wooden floor, subject to small impressions and scratches. Please take the following precautions to minimize them.

- use a good door mat at every entrance
- use soft protective pads for your table and chair legs
- put a protective mat under chairs with wheels
- avoid long contact with water
- consider that sunlight will intensify the colour of you flooring.

## En général

**FR**

Avant d'ouvrir les paquets, n'oubliez pas de les laisser climatiser 48h dans l'espace où ils seront placés. Mélangez les lames afin d'obtenir un résultat varié. Votre parquet est conçu pour des locaux secs avec une température et humidité de l'air normale.

Le revêtement se pose toujours flottant et peut être installé sur la plupart des sols existants, par exemple des planchers, des sols en PVC, en béton. Le tapis doux ou à longs poils doit être enlevé. Le support doit être plat et solide. Laissez sécher suffisamment votre sol de chape avant le placement. Le degré d'humidité de votre sol doit être inférieur à 2 %, utilisez pour ce faire un humidimètre de sol. Si vous placez votre plancher par-dessus un système de chauffage par le sol, veuillez tenir compte de conditions plus strictes. Contactez votre distributeur/spécialiste pour plus de détails. Mettez toujours une sous-couche sur un sol de chape.

Nettoyez votre parquet à l'aide d'un aspirateur ou d'une serpillière légèrement humide. Les taches acharnées peuvent être enlevées à l'aide d'un cleaner. En cas de questions complémentaires veuillez vous adresser à votre revendeur. Votre parquet est comme tous les parquets en bois sujet à de petits coups et rayures. Pour cela prenez les précautions suivantes :

- placez un bon paillason à chaque entrée
- prévoyez des embouts tendres aux pieds de chaises et tables
- mettez un tapis de protection en dessous des chaises avec roulettes
- évitiez le contact prolongé avec l'humidité
- prévoyez le changement de couleur du bois naturel en contact avec le soleil

## Algemeen

**NL**

Alvorens de pakken open te maken, ze 48 u laten acclimatiseren in de ruimte waar ze geplaatst zullen worden. Meng de planken om een gevarieerd geheel te bekomen. Uw vloer is enkel geschikt voor gebruik in droge lokalen met een normale temperatuur en luchtvochtigheid.

Deze vloer altijd zwevend plaatsen op een stevige en vlakke ondergrond. Het fineerparket kan worden geïnstalleerd op de meeste bestaande vloeren, bv. houten vloeren, PVC-vloeren, betonnen vloeren. Zach en langpolig kamerbreed tapijt dient te worden verwijderd.

Laat een chapevloer voldoende uitdrogen alvorens te beginnen. De vochtigheidsgraad van uw ondergrond dient lager te zijn dan 2%, gebruik hiervoor een vochtigheidsmeter. In geval u de vloer plaats op een vloerverwarming, gelieve rekening te houden met striktere voorwaarden. Neem contact op met uw verdeler/vakman voor meer details. Plaats altijd een ondervloer op een chape-vloer. Maak uw vloer schoon met een stofzuiger of met een vochtige doek. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een cleaner.

Bij vragen of problemen, neem contact op met uw verdeler. Uw vloer is zoals elke houten vloer onderhevig aan kleine indrukken en krassen. Neem daarom volgende voorzorgsmaatregelen:

- plaats een goede deurmat aan elke ingang
- voorzie stoel- en tafelpoten van zachte dopjes
- leg een beschermingsmat onder stoelen met wieltjes
- vermijd langdurige blootstelling aan water
- hou er rekening mee dat de houtkleur onder invloed van zonlicht gaat verdiepen

## Generale

**E**

Antes de abrir los paquetes, deje reposarlos dentro de su embalaje durante 48 horas en el cuarto en el que va a colocar los tableros.

Lamett sólo es apto para colocación en locales con temperaturas y humedad del aire normales. Lamett siempre se debe colocar flotando en un sustrato firme y plano.

Lamett se puede instalar sobre la mayoría de los suelos (p. ej. suelos de madera, PVC, hormigón, etc.) Debe retirar la moqueta y asegurarse de que la superficie está nivelada, está seca y es regular. Para un suelo de hormigón, asegúrese de que está suficientemente seco antes de empezar. El grado de humedad de la superficie debe ser inferior a 2%. Utilice un medidor de humedad. En caso de que coloque los tableros sobre un suelo con calefacción, considere las condiciones estrictas. Contacte con su distribuidor/especialista para más especificaciones. Un suelo de hormigón debe cubrirse con una protección inferior. El suelo Lamett se limpia con una aspiradora o con un trapo húmedo. Manchas persistentes se pueden quitar con cleaner.

En caso de preguntas o problemas, contacte su distribuidor. Como todos los suelos de madera, Lamett está expuesto a arañazos y pequeños impresiones. Para evitarlo, tome las siguientes medidas de precaución:

- Coloque un buen felpudo en cada entrada.
- Provea las patas de mesas y sillas de una protección suave.
- Ponga una alfombra protectora debajo de sillas con ruedas.
- No esponga el suelo prolongadamente a agua.
- Expuesto a la luz del sol, el color de la madera oscurecerá.

## Generale

**I**

Prima di aprire i pacchi, si raccomanda di far acclimatare il legno nello spazio dove sarà posto. Per ottenere poi un insieme variato si deve mischiare i pannelli. Lamett è soltanto adatto all'uso nei locali asciutti a temperatura ed umidità normali.

Lamett viene posto in modo flottante su un sottofondo solido e piatto. Un pavimento in cemento deve seccarsi completamente prima di cominciare la posa del legno. Il tasso di umidità del sottofondo deve essere inferiore al 2%, utilizzare a tal fine un umidimetro. Qualora si posino le tavole su un sistema di riscaldamento a pavimento, pregasi tener conto di condizioni più limitative. Per ulteriori dettagli, contattare il proprio distributore/tecnico. Sul pavimento in cemento si utilizza sempre un sottofondo.

Potete pulire il vostro pavimento Lamett con l'aspirapolvere o un panno umido.

Le macchie persistenti vengono tolte col cleaner. Se avesse dei problemi o delle domande, si deve rivolgersi al distributore. Come tutti i pavimenti in legno anche Ligno Vision è soggetto a graffi ed ammaccature. Perciò si raccomanda di prendere qualche precauzione:

- mettere uno zerbino di buon qualità ad ogni porta di entrata.
- provvedere dei feltrini alla base dei mobili.
- mettere un tappetino di protezione sotto le sedie a rotelle.
- evitare l'esposizione prolungata all'acqua.
- si tiene conto del fatto che il colore del legno si approfondisce sotto l'influenza del sole.

## Allgemein

**D**

Bewahren Sie die Tafeln mindestens 48 Stunden in der ungeöffneten Verpackung im Raum wo Sie sie installieren wollen. Mischen Sie die brettern damit herauschlagen Sie ein Resultat variiert. Lamett ist nur geeignet für Gebrauch in trockenen Räumen mit normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit. Lamett ist ein schwimmender Fußboden. Sorgen Sie dafür, daß der tragende Boden waagrecht und fachst. Ein Echtholzboden kann auf die meisten bestehenden Böden wie zum Beispiel Holzfußböden, PVC-Fußböden und Betonfußböden gelegt werden. Sanfter Teppichboden mit langem Flor muß entfernt werden.

Betonfußböden müssen gründlich getrocknet werden vor der Installation. Der Feuchtigkeitsgrad Ihres Untergrunds muss 2% unterschreiten, verwenden Sie dazu einen Feuchtigkeitsmesser. Bei der Verlegung auf einer Fußbodenheizung gibt es zusätzliche Bedingungen. Kontaktieren Sie dazu Ihren Vertreter/Fachmann. Verwenden Sie immer eine Untergrund auf Ihren Betonfußboden. Säubern Sie Ihren Echtholzboden mit einem Staubsauger oder mit einem feuchten Tuch. Flecken entfernen Sie am besten mit cleaner.

Bei fragen oder Probleme, bitte nehmen Sie Kontakt auf mit Ihrem Händler. Wie bei jeder Holzboden können auch hier Eindrücke und Krätze auftreten. Treffen Sie darum bitte folgende Vorsorge:

- Legen Sie eine gute Türmatte bei jedem Eingang
- Kleben Sie sanfte Schutzkappen auf Ihre Tisch- und Stuhlbeine
- Legen Sie eine Schutzmatte unter Stühle mit Rädchen
- Vermeiden Sie langen Kontakt mit Wasser
- Berücksichtigen Sie, daß Sonnenlicht die Holzfarbe vertiefen kann.

## Installation

1. After cleaning the subfloor you can roll over your underlay material.

2. Begin laying in the left- hand corner, tongue-side against the wall. Make sure you are placing the short side of the board 8 mm from the wall. The long side distance can be pushed into place when three rows have been placed.

3. Second plank, first row. Place this plank tight to the short end of the first one.

4. Fold down with a single action movement.

5. Place the final floorboard face down and the short side without the locking strip towards the wall. The distance to the wall must be 8 mm. Mark where the floorboard is to be cut.

6. Place the floorboard face down on the work surface and cut to size using a jigsaw. Use a finetoothed type if you are using a hand saw. In this case cut the floorboards face up.

7. Use a cut piece of board from the previous row to start the next row. This must be at least 30 cm long. If this piece is too short start with a new board cut in half. Always ensure that the end joints are staggered at least 30 cm.

8. Place the floorboard at an angle against the floorboard in the previous row, press forward and fold down at the same time.

9. Place the panel tight to the short end of the previous panel and fold down in a single action movement.

10. To lay the last row: measure and cut the board. Leave 8 mm to the wall.

11. Holes for pipes: measure the diameter of the pipe and drill a hole that is 10 mm larger. Saw off a piece as shown in the figure and lay the board in place on the floor. Then lay the sawed- off piece in place.

12. Joining at short ends length cut panels, glue the joint with white PVA D3 glue.

## Pose

1. Après avoir nettoyé la surface du sol, vous pouvez dérouler votre sous-couche.

2. Commencez à poser les panneaux dans le coin gauche. Veillez à ce que le côté court du panneau soit décollé du mur d'environ 8 mm. Le côté long peut être mis à sa place lorsque trois rangées sont placées.

3. 1ere rangée, 2eme planche. Placer cette deuxième planche sur le bout de la première planche.

4. Rabaissier par un simple mouvement cette deuxième planche.

5. Placez le dernier panneau de sol, la face vers le bas, et le côté court - sans rainure - dirigé vers le mur. La distance entre le panneau et le mur doit être de 8 mm au minimum. Faites une marque à l'endroit où le panneau doit être scié.

6. Placez la face du panneau de sol sur la surface de travail et découpez-le sur mesure avec une scie à chantourner. Si vous utilisez une scie à main, vous devez utiliser une scie à fine lame. Dans ce cas, Sciez les panneaux de sol la face vers le haut.

7. Utilisez une pièce de panneau de sol sciée de la rangée précédente pour commencer la rangée suivante. Cette pièce doit avoir une longueur minimale de 30 cm. Si la pièce est trop courte, utilisez un nouveau panneau que vous sciez en deux. Veillez toujours à ce que les joints d'about soient toujours disposés en zigzag, à une distance d'au-moins 30 cm entre eux.

8. Placez le panneau de sol contre la rangée suivante. Poussez le panneau vers l'avant et emboîtez-le vers le bas en même temps.

9. Placer cette planche sur le bout de la précédente planche et la rabaissier d'un coup.

10. Avant de placer la dernière rangée: mesurez et sciez le panneau. Laissez un espace de 8 mm entre le panneau et le mur.

11. Faire des trous pour les conduites: mesurez le diamètre des conduites et forez dans le panneau un trou dont le diamètre est 10 mm plus grand que celui de la conduite. Découpez une pièce comme indiqué sur l'illustration et disposez le panneau à sa place sur le sol. Déposez ensuite la pièce découpée à sa place.

12. Joindre les bouts des planches couper en longueur, collez le joint avec la colle blanche D3 PVA.

## Leginstructies

1. Nadat de ondergrond zorgvuldig werd gereinigd, kunt u uw ondervloer uitrollen.

2. Begin met het plaatsen van de vloer in de linkerhoek. Plaats de plank 8 mm van de muren. De afstand kan nog aangepast worden na het leggen van een 3-tal rijen.

3. Tweede plank van de eerste rij. Plaats deze plank zo dicht mogelijk tegen de korte zijde van de eerste.

4. Klik de volgende planken neer met een simpele beweging.

5. Plaats de laatste plank van de eerste rij met het fineer naar beneden en met de kortste zijde, zonder inklikrand naar de muur. De afstand naar de muur moet 8 mm zijn. Duid aan op de plank waar ze moet doorgezaagd worden.

6. Plaats de plank met het fineer naar beneden op het werkvlak en zaag ze met een decoupeerzaag. Indien u een handzaag gebruikt moet u een type met fijne tanden gebruiken en de plank doorzagen met het fineer naar boven.

7. Voor de volgende rij kunt u beginnen met het overige deel van de vorige rij. Dit stuk moet minimum 30 cm lang zijn. Indien het stuk te kort is, start dan met een nieuwe plank die in twee delen gezaagd wordt. Zorg voor voldoende afwisseling in de lengte van de eerste plank, om een gevarieerd resultaat te bekomen. Let er altijd op dat de kopse voegen 30 cm uit elkaar moeten liggen.

8. Plaats de plank schuin t.o.v. de vorige rij. Duw naar voor en klik het tegelijkertijd neer.

9. Plaats de plank tegen de korte zijde van de vorige en klik deze neer met een simpele beweging.

10. Voor het leggen van de laatste rij, meet en zaag het paneel. Laat een ruimte van 8 mm tussen de planken en de muur.

11. Verwarmingsbuizen: boor het gat voor buizen altijd 10 mm groter dan de diameter van de buis. Zaag een stuk af, zoals aangegeven op de figuur en leg het paneel op zijn plaats op de vloer. Leg vervolgens het afgezaagde stuk op zijn plaats.

12. Planken die aan de lange zijde gezaagd zijn moeten met D3 PVA witte lijm aan elkaar gelijmd worden.

## Instrucciones de montaje

1. Mezcle los tableros para obtener un resultado variado. Después de haberla limpiado con sumo cuidado, se puede desenrollar la protección inferior.

2. Empiece el montaje en el rincón izquierdo. Coloque el tablero a 8 mm de la pared. La distancia se puede ajustar cuando se hayan colocado tres filas.

3. Segundo tablero, primera fila. Colocar el segundo tablero junto al lado corto del primer tablero

4. Encajar los siguientes tableros con un movimiento sencillo hacia abajo

5. Coloque el último tablero de la primera fila boca abajo y con el lado corto, sin la tira de cierre, con un trapo húmedo. Debe mantener una distancia de 8 mm entre la pared y el tablero. Marque donde debe cortar el tablero.

6. Coloque el tablero boca abajo en la superficie de trabajo y córtelo con una sierra de calar. Si utiliza una sierra de mano deberá escoger una con hoja de sierra fina y cortar el tablero colocado boca arriba.

7. Utilice la pieza cortada del tablero de la fila anterior para empezar la siguiente fila. Esta pieza deberá medir 30 cm como mínimo. Si la pieza es demasiado corta, coja un tablero nuevo y córtelo por la mitad. Procure que la longitud del primer tablero varíe suficientemente, para obtener un resultado variado. Asegúrese siempre de que la distancia entre las juntas finales es de 30 cm como mínimo.

8. Coloque el tablero haciendo ángulo contra la fila anterior, empújelo hacia delante y colóquelo al mismo tiempo.

9. Colocar el tablero contra el lado corto del anterior y encajar con un movimiento sencillo hacia abajo.

10. Para el montaje de la última fila, mida y recorte el tablero. Deje un espacio de 8 mm entre los tableros y la pared.

11. Tubos de la calefacción: siempre haga el agujero para un tubo 10 mm más grande que el diámetro del tubo. Corte una pieza como se indica en la figura y coloque el tablero en su sitio en el suelo. A continuación ponga la pieza cortada en su sitio.

12. Los tableros serrados por el lado largo, se deben pegar con cola blanca D3 PVA

## Istruzioni di posa

1. Dopo aver pulito il sottopavimento, si può srotolare il substrato.

2. Si comincia con l'installazione del pavimento nell'angolo di sinistra. Si mette il pannello ad 8 mm del muro. Dopo aver posto circa 3 file si può ancora addattare la distanza.

3. Seconda tavola, prima fila: collocarla quanto più possibile vicino al lato corto della prima.

4. Posare le tavole successive con un semplice movimento.

5. Si mette l'ultimo pannello della prima fila con la parte impiallacciata sul substrato. Si lascia uno spazio di espansione di 8 mm e si indica sul pannello dove deve essere segnato.

6. Si mette il pannello con la parte impiallacciata sul piano di lavoro e si utilizza una sega da traforo. Se si utilizzasse una sega a mano, si raccomanda una sega a denti fini e si deve poi segare il pannello tenendo la parte impiallacciata sopra.

7. Per la fila seguente si può cominciare con la parte restante (almeno 30 cm) della fila precedente. Può darsi che il pezzo restante sia troppo corto. In questo caso si prende un altro pannello segandolo in due. Per ottenere un insieme variato si deve anche alternare la lunghezza del primo pannello di ogni fila.

8. Si installa il pannello in modo inclinato rispetto alla fila precedente. Se lo spinge in avanti ed allo stesso tempo se lo fissa.

9. Posizionare la tavola contro il lato corto di quella precedente e posarla con un semplice movimento.

10. Prima di mettere l'ultima fila, si deve misurare e segnare il pannello. Si lascia uno spazio di espansione di 8 mm fra i pannelli ed il muro.

11. Tubi del riscaldamento: il buco per tubi è 10 mm più grande del diametro del tubo stesso. Si sega il pannello come indicato dalla figura e si mette il pannello a posto sul pavimento. Poi si mette il pezzo segnato a posto.

12. I pannelli segati longitudinalmente devono essere incollati gli uni agli altri con D3 PVA.

## Verlegung

1. Nachdem Sie den Unterboden saubergemacht haben, können Sie die Untergrund ausrollen.

2. Legen Sie die Tafeln zunächst in die linke Ecke, mit der Messingseite nach der Wand. Achten Sie darauf, daß die kurze Seite der Tafel etwa 8 mm von der Wand entfernt liegt. Nachdem Sie drei Reihen gelegt haben, können Sie die lange Seite an die richtige Stelle drücken.

3. Zweite Diele der ersten Reihe. Platzieren Sie diese an die Kurzseite der ersten.

4. Klappen Sie die folgenden Dielen herunter.

5. Legen Sie die letzte Fußbodenplatte mit der oberen Fläche nach unten und der kurzen Seite ohne Einrastrand nach der Wand. Der Abstand zwischen der Tafel und der Mauer muß mindestens 8 mm betragen. Markieren Sie die Stelle, wo die Tafel abgesägt werden muß.

6. Legen Sie die Fußbodenplatte mit der oberen Fläche nach unten auf die Arbeitsfläche und sägen Sie sie mittels einer Laubsäge nach Maß. Wenn Sie eine Handsäge verwenden, müssen Sie eine Säge mit einem feinen Sägeblatt nehmen. In diesem Fall sägen Sie die Fußbodenplatten mit der oberen Fläche nach oben.

7. Benutzen Sie eine abgesägte Fußbodenplatte der vorigen Reihe, um mit der nächsten Reihe zu beginnen. Dieses Stück muß mindestens 30 cm lang sein. Wenn das Stück zu kurz ist, nehmen Sie eine neue Tafel, die Sie mittendurch sägen. Achten Sie immer darauf, daß die Endfügen zickzack und mindestens 30 cm voneinander entfernt liegen.

8. Legen Sie die Fußbodenplatte schräg gegen die vorige Reihe, drücken Sie die Tafel nach vorn und klappen Sie sie herunter.

9. Platzieren Sie die Diele an die Kurzseite der vorigen und klappen Sie diese herunter.

10. Wie legen Sie die letzte Reihe: Messen und sägen Sie die Tafel. Lassen Sie aber einen Raum von 8 bis 10 mm zwischen der Tafel und der Wand.

11. Wie machen Sie Löcher für Leitungen: Messen Sie den Durchmesser der Leitung und bohren Sie ein Loch in die Tafel mit einem Durchmesser, der 10 mm größer ist. Sägen Sie ein Stück ab, wie auf der Zeichnung angegeben, und legen Sie die Tafel an die richtige Stelle am Fußboden. Legen Sie das abgesägte Stück danach an die richtige Stelle.

12. An der Längsseite gesägte Dielen sind mit D3 PVA aneinander zu kleben.